AMMATION FRANÇAISE
University of Alberta Library
0 1620 1661 8942

AUTORISÉ PAR LE MINISTERE

Curriculum Support

Lexique anglais-français

DROIT

Édition intérimaire

Septembre 1988

Alberta EDUCATION

340.14
L49
1988
c.5

CDP
SPECCOLL

S.V.P. signer la carte et placer dans la boîte désignée pour les livres sortis.

UNIVERSITY OF ALBERTA
QUAECUMQUE VERA
EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

AUTORISÉ PAR LE MINISTERE

Lexique anglais - français

DROIT
20-30

LANGUAGE SERVICES
RESOURCE ROOM

Alberta
Education

Dépôt légal - troisième trimestre 1988
Bibliothèque nationale du Canada

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Alberta. Language Services.
Lexique anglais-français : droit 20-30 : édition intérimaire.

ISBN 0-7732-0055-X

1. Droit -- dictionnaires français. 2. Français (Langue) -- dictionnaires anglais.
3. Droit -- dictionnaires anglais. 4. Anglais (Langue) -- dictionnaire français.
I. Titre.

KE445.A333 1988 340.71

© 1988, la Couronne du chef de la province de l'Alberta, représentée par le ministre de l'Éducation.
Alberta Education, Curriculum Support Branch, 11160 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta, T5K 0L2.

Par la présente, le détenteur des droits d'auteur autorise toute personne à reproduire ce lexique, ou certains extraits, à des fins éducatives et sur une base non-lucrative.

Bibliothèque Saint-Jean
University of Alberta

NOTE

Ce document renferme une liste terminologique anglaise-française des termes utilisés le plus fréquemment dans le cours de droit. On souhaite que cette liste s'avérera un outil précieux aux enseignants et aux élèves, dans leur désir commun de maîtriser le vocabulaire technique de ce cours.

Ce document est à l'état provisoire. Je vous saurais gré de me faire connaître par écrit, ou par téléphone, tout commentaire ou suggestion apte à rehausser l'utilité de cet outil.

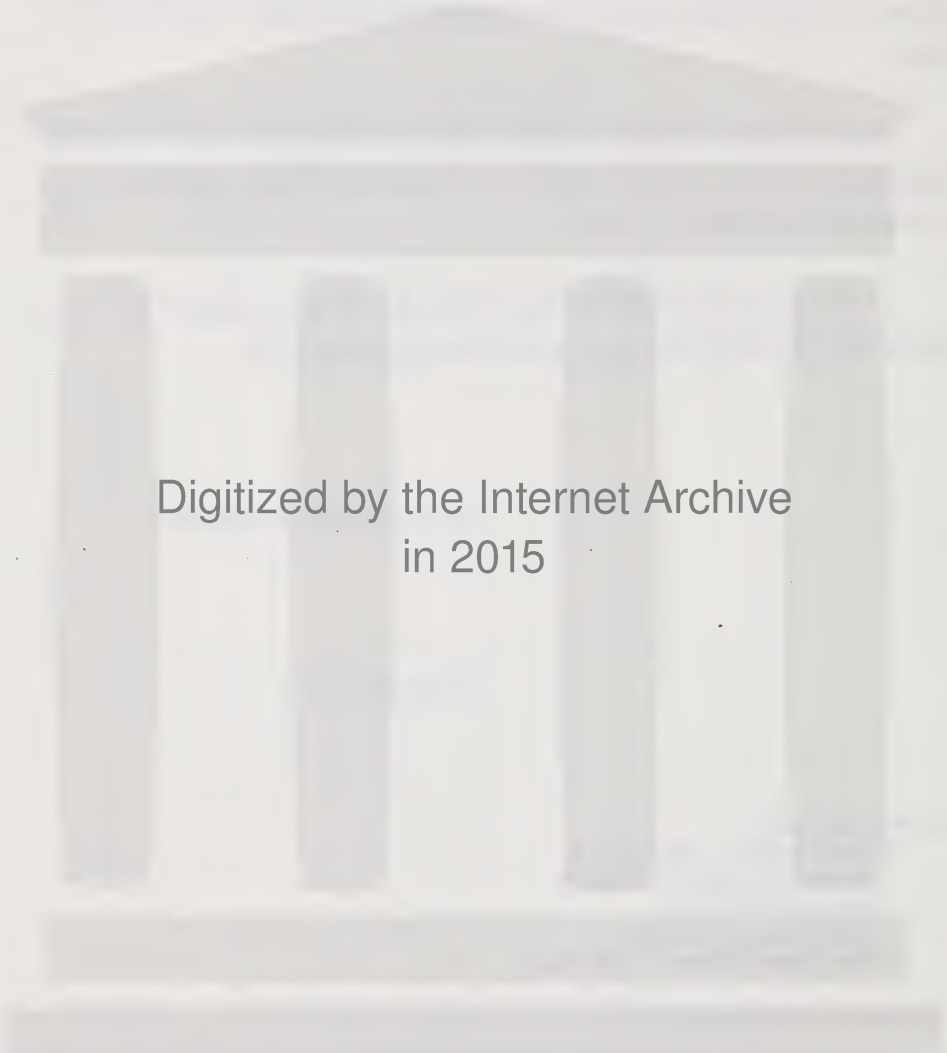
Je remercie Jocelyne Bélanger qui a présidé à la préparation de ce document, et Tina Reilhan qui en assuré la dactylographie.

Le coordinateur (Langues),

René Mathieu

Adresse postale :
Coordinateur - Languages
Curriculum Support Branch
Alberta Education
11160 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5K 0L2

Téléphone : (403) 422-4872



Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/lexiqueanglaisfr00albe_0

- A -

ABDUCTION	ENLÈVEMENT (m.)
ABETTOR	COMPLICE (m. et f.)
ABORTION	AVORTEMENT (m.)
ABSOLUTE DISCHARGE	LIBÉRATION (f.) SANS CONDITION
ABSOLUTE PRIVILEGE	IMMUNITÉ (f.) ABSOLUE
ABUSE	VIOL (m.), ABUS (m.) MAUVAIS TRAITEMENT (m.)
ACCESSORY AFTER THE FACT	COMPLICE APRÈS LE FAIT
ACKNOWLEDGEMENT	RECONNAISSANCE (f.)
ACT	ACTE (m.), ACTION (f.) MESURE (f.), LOI (f.)
ACTUS REUS	ACTUS REUS
ADVERSARY SYSTEM	SYSTÈME (m.) ACCUSATOIRE
AFFIRMATIVE ACTION	ACTION (f.) PÉTITOIRE
AFTER-CARE (OF PRISONERS)	ASSISTANCE (f.) AUX DÉTENUS LIBÉRÉS
AIDER AND ABETTOR	COMPLICE (m. et f.)

ALBERTA HUMAN RIGHTS COMMISSION	COMMISSION (f.) DES DROITS DE LA PERSONNE DE L'ALBERTA
ALBERTA INDIVIDUAL RIGHTS PROTECTION ACT	LOI (f.) SUR LA PROTECTION DES DROITS DES PARTICULIERS DE L'ALBERTA
ALIMONY	PENSION (f.) ALIMENTAIRE
ANNULMENT	ANNULATION (f.)
APPEAL (TO)	FAIRE APPEL
APPEASEMENT	APPAISEMENT (m.)
ARBITRATION	ARBITRAGE (m.)
ARREST	ARRESTATION (f.)
ASSAULT	ASSAUT (m.), ATTAQUE (f.) TENTATIVE (f.) DE VOIES DE FAIT
ASSIGNMENT	CESSION (f.)
ASSIGNMENT OF LEASE	CESSION (f.) DE BAIL
AT SUFFERANCE LEASE	OCCUPATION (f.) TOLÉRÉE
AT WILL LEASE	BAIL (m.) À TITRE PRÉCAIRE
ATTEMPT	TENTATIVE (f.)
ATTORNEY GENERAL	PROCUREUR (m.) GÉNÉRAL

BAIL (SURETY)	CAUTIONNEMENT (m.)
BAILEE	DÉPOSITAIRE (m. et f.)
BAILMENT	DÉPÔT (m.)
BAILOR	DÉPOSANT (m.) DÉPOSANTE (f.)
BANKRUPTCY	FAILLITE (f.)
BANKRUPTCY ACT	LOI (f.) SUR LA FAILLITE
BARGAINING	NÉGOCIATION (f.)
BARGAINING PROCESS	PROCESSUS (m.) DE NÉGOCIATION
BASIC LAWS	LÉGISLATION (f.) DE BASE
BASIC RIGHT	DROIT (m.) FONDAMENTAL
BATTERY	VOIES (f. pl.) DE FAIT
BETTER BUSINESS BUREAU	BUREAU (m.) D'ÉTHIQUE COMMERCIALE
BILL	PROJET (m.) DE LOI
BREACH	RUPTURE (f.), INEXÉCUTION (m.) VIOLATION (f.)
BREACH OF CONTRACT	INEXÉCUTION (f.) D'UN CONTRACT
BREACH OF LAW	VIOLATION (f.) DE LA LOI
BREACH OF PROMISE	RUPTURE (f.) DE PROMESSE

CANADA ACT	LOI (f.) SUR LE CANADA
CANADA PENSION ACT	RÉGIME (m.) DE PENSIONS DU CANADA
CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS	CHARTE (f.) CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS
CANADIAN LAW	DROIT (m.) CANADIEN
CANADIAN LEGAL SYSTEM	SYSTÈME (m.) JURIDIQUE CANADIEN
CAPITAL PUNISHMENT	PEINE (f.) CAPITALE
CARELESSNESS	IMPRUDENCE (f.) CONDUITE (f.) NÉGLIGENTE
CAVEAT EMPTOR	CAVEAT EMPTOR
CENSORSHIP	CENSURE (f.)
CHATTEL MORTGAGE	HYPOTHÈQUE (f.) MOBILIÈRE
CHILD ABUSE	MAUVAIS TRAITEMENT (m.) DES ENFANTS
CHILD WELFARE ACT	LOI (f.) SUR LE BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE
CIVIL LAW	DROIT (m.) CIVIL
CLOSED SHOP	ENTREPRISE (f.) N'EMPLOYANT QUE DU PERSONNEL SYNDIQUÉ
CODICIL	CODICILLE (m.)
CODIFIED LAW	DROIT (m.) CODIFIÉ

CODIFIED LAWS	LOIS (f. pl.) CODIFIÉES
COLLECTIVE BARGAINING PROCESS	PROCESSUS (m.) DE NÉGOCIATIONS COLLECTIVES
COMBINES INVESTIGATION ACT	LOI (f.) RELATIVE AUX ENQUÊTES SUR LES COALITIONS
COMMISSION OF THE OFFENCE	COMMISSION (f.) DE L'INFRACTION
COMMON LAW RELATIONSHIP	UNION (f.) DE FAIT
COMMON LAW SYSTEM	SYSTÈME (m.) DE COMMON LAW
COMPENSATION	INDEMNISATION (f.)
COMPUTER CRIME	FRAUDE (f.) INFORMATIQUE
CONCILIATION	CONCILIATION (f.)
CONDITIONAL DISCHARGE	LIBÉRATION (f.) CONDITIONNELLE
CONDITIONAL SALES AGREEMENTS	CONTRAT (m.) DE VENTE SOUS CONDITION
CONSENT	CONSENTEMENT (m.)
CONSIDERATION	CONTREPARTIE (f.)
CONSPIRACY	COMPLOT (m.)
CONSTITUTION ACT	LOI (f.) CONSTITUTIONNELLE

CONSUMER ADVOCATES	PROTECTEURS (m. pl.) DU CONSOMMATEUR
CONSUMER LAW	DROIT (m.) DE LA CONSOMMATION
CONSUMER PROTECTION LEGISLATION	LOIS (f. pl.) SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR
CONTRACT LAW	DROIT (m.) DES OBLIGATIONS
CONTRACTUAL ARRANGEMENTS	ACCORDS (m. pl.) CONTRACTUELS
CONTRIBUTORY NEGLIGENCE	FAUTE (f.) PARTAGÉE
CONVERSION	DÉTOURNEMENT (m.)
CORPORAL PUNISHMENT	PUNITION (f.) CORPORELLE
CORRECTIONAL INSTITUTION	ÉTABLISSEMENT (m.) DE CORRECTION
COURT	COUR (f.)
COURT PERSONNEL	PERSONNEL (m.) JUDICIAIRE
COURTROOM	SALLE (f.) D'AUDIENCE
COURTS	TRIBUNAUX (m. pl.)
CREDIT BUREAU	SERVICE (m.) D'INFORMATIONS
CREDIT RATING	COTE (f.) DE SOLVABILITÉ
CRIME	CRIME (m.), DÉLIT (m.)

CRIMES COMPENSATION	INDEMNISATION (f.) DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS
CRIMINAL CODE	CODE (m.) CRIMINEL
CRIMINAL JUSTICE SYSTEM	SYSTÈME (m.) DE JUSTICE CRIMINELLE
CRIMINAL LAW	DROIT (m.) CRIMINEL
CRIMINAL NEGLIGENCE	NÉGLIGENCE (f.) CRIMINELLE
CRIMINAL OFFENCE	INFRACTION (f.) CRIMINELLE
CRIMINAL RECORD	CASIER (m.) JUDICIAIRE
CRIMINAL TRIAL	PROCÈS (m.) CRIMINEL
CURRENT LAW	DROIT (m.) MODERNE
CUSTODY	DÉTENTION (f.) GARDE (f.)

DAMAGE	DOMMAGE (m.) PRÉJUDICE (m.)
DAMAGES	DOMMAGES - INTÉRÊTS (m. pl.)
DEBATE	DÉBAT (m.)
DECREASE SENTENCE	DIMINUER LA SENTENCE
DEFAMATION OF CHARACTER	DIFFAMATION (f.)
DEFENCE	DÉFENSE (f.)
DEFENDANT	DÉFENDEUR (m.) DEFENDERESSE (f.)
DENIAL	DÉNÉGATION (f.)
DEPARTMENT OF JUSTICE	MINISTÈRE (m.) DE LA JUSTICE
DEPARTMENT OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS	MINISTÈRE (m.) DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS
DETERRANCE	DISSUASION (f.)
DETINUE	RÉTENTION (f.) ILLICITE
DIRECT SALE CANCELLATION ACT	LOI (f.) SUR L'ANNULATION DES VENTES DIRECTES
DISCHARGE OF CONTRACT	EXTINCTION (f.) DU CONTRAT

DISTRIBUTION OF ESTATE PROPERTY	PARTAGE (m.) DU PATRIMOINE
DOMESTIC LAW	DROIT (m.) INTERNE
DOUBLE JEOPARDY	DOUBLE INCRIMINATION (f.)
DRUG ABUSE	ABUS (m.) DE STUPÉFIANTS
DRUNKENNESS	IVRESSE (f.)
DURESS	CONTRAINTE (f.)

EASEMENTS	SERVITUDES (f. pl.)
ELECTION PROCEDURE	PROCÉDURE (f.) DU CHOIX
EMERGENCY MEASURES	MESURES (f. pl.) D'EXCEPTION
EMPLOYMENT CONTRACT	CONTRAT (m.) DE TRAVAIL
EMPLOYMENT STANDARDS ACT	LOI (f.) SUR LES NORMES D'EMPLOI
ENFORCEABLE LEGAL AGREEMENTS	ACCORDS (m. pl.) EXÉCUTOIRES EN VERTU D'UNE LOI
ESTATE	SUCCESSION (f.)
EUTHANASIA	EUTHANASIE (f.)

FAIR EMPLOYMENT ACT	LOI (f.) SUR LE JUSTE EMPLOI
FALSE ARREST	ARRESTATION (f.) ILLÉGALE
FALSE IMPRISONMENT	SÉQUESTRATION (f.)
FAMILY COURT	TRIBUNAL (m.) DE LA FAMILLE
FAMILY LAW	DROIT (m.) DE LA FAMILLE
FEE SIMPLE	FIEF (m.) SIMPLE
FINE	AMENDE (f.)
FINE OPTION PROGRAM	PROGRAMME (m.) DE CHOIX D'AMENDE
FIXED TERM LEASE	BAIL (m.) À DURÉE FIXE
FOOD AND DRUG ACT	LOI (f.) DES ALIMENTS ET DROGUES
FORCLOSURE	FORCLUSION (f.)
FORMS OF SECURITY	FORMES (f. pl.) DE GARANTIES
FRAUD	FRAUDE (f.)
FREEDOM OF SPEECH AND ASSEMBLY	LIBERTÉ (f.) DE PAROLE ET DE RÉUNION
FREEHOLD ESTATE	FRANCHE TENURE (f.)
FRINGE BENEFITS	AVANTAGES (m. pl.) SOCIAUX

GENUINENESS	AUTHENTICITÉ (f.)
GENUINENESS OF CONSENT	AUTHENTICITÉ (f.) DU CONSENTEMENT
GOVERNMENT AGENCIES	ORGANISMES (m. pl.) GOUVERNEMENTAUX
GRATUITOUS BAILMENT	DÉPÔT (m.) GRATUIT
GRIEVANCE PROCEDURES	PROCÉDURES (f. pl.) DE RÈGLEMENT DES GRIEFS
GROSS NEGLIGENCE	FAUTE (f.) LOURDE
GROUP NEGLIGENCE	NÉGLIGENCE (f.) COLLECTIVE
GUARDIANSHIP	TUTELLE (f.)
GUN CONTROL	CONTRÔLE (m.) DES ARMES À FEU

- H -

HABEAS CORPUS	HABEAS CORPUS
HAZARDOUS PRODUCTS ACT	LOI (f.) SUR LES PRODUITS DANGEREUX
HELPING AGENCIES	ORGANISMES (m. pl.) D'ASSISTANCE
HOLOGRAPH WILL	TESTAMENT (m.) OLOGRAPHE
HOMESTEAD RIGHTS	DROITS (m. pl.) AU DOMICILE FAMILIAL
HUMAN RIGHTS COMMISSION	COMMISSION (f.) SUR LES DROITS DE LA PERSONNE
HUMAN RIGHTS LEGISLATION	LÉGISLATION (f.) SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

IMPRISONMENT	SÉQUESTRATION (f.)
INCARCERATION	INCARCÉRATION (f.)
INCREASE SENTENCE (TO)	MAJORER LA SENTENCE
INDICTABLE CRIMES	ACTES (m. pl.) CRIMINELS
INDIVIDUAL RIGHTS PROTECTION ACT	LOI (f.) SUR LA PROTECTION DES DROITS DES PARTICULIERS
INJUNCTION	INJONCTION (f.)
"INJURED" PARTIES	PARTIES (f. pl.) LÉSÉES
INSANITY	ALIÉNATION (f.) MENTALE
INTERIM RELEASE	LIBÉRATION (f.) CONDITIONNELLE
INTERNATIONAL LAW	DROIT (m.) INTERNATIONAL
INTESTATE SUCCESSION ACT	LOI (f.) SUR LES SUCCESSIONS AB INTESTAT
INVITEE	INVITÉ (m.) INVITÉE (f.)

- J -

JAIL	PRISON (f.)
JOINT TENANTS	PROPRIÉTÉ (f.) CONJOINTE
JUDICIAL SYSTEM	SYSTÈME (m.) JUDICIAIRE
JURISDICTION OF COURTS	COMPÉTENCE (f.) DES TRIBUNAUX
JURY	JURY (m.)
JUSTICE	JUSTICE (f.)

- K -

LABOUR CONTRACT	CONTRAT (m.) DE TRAVAIL
LABOUR LAW	DROIT (m.) DU TRAVAIL
LABOUR LEGISLATION	LÉGISLATION (f.) DU TRAVAIL
LABOUR RELATIONS ACT	LOI (f.) SUR LES RELATIONS DU TRAVAIL
LAND	BIEN-FONDS (m.)
LAND BANK	BANQUE (f.) DE TERRAINS
LAND TITLE	TITRE (m.) FONCIER
LAND TRUST	TERRAINS (m. pl.) EN FIDUCIE
LANDLORD AND TENANT ACT	LOI (f.) SUR LA LOCATION IMMOBILIÈRE
LANDLORD AND TENANT ADVISORY BOARD	CONSEIL (m.) CONSULTATIF SUR LA LOCATION IMMOBILIÈRE
LAW ENFORCEMENT	APPLICATION (f.) DE LA LOI
LAW OF EQUITY	L'EQUITY
LAW REFORM COMMISSION	TRAVAIL (m.) CONSTITUTIONNEL
LAWYER	AVOCAT (m.) AVOCATE (f.)
LAWYER REFERRAL SERVICE	SERVICE (m.) D'AIGUILLAGE AUX AVOCATS

LEASE(S)	BAIL (m. sing.) BAUX (m. pl.)
LEASEHOLD ESTATE	TENURE (f.) À BAIL
LEGAL AID	AIDE (f.) JURIDIQUE
LEGAL CAPACITY	CAPACITÉ (f.) JURIDIQUE
LEGAL PURPOSE	OBJET (m.) JURIDIQUE
LEGAL PROCEDURE	PROCÉDURES (f. pl.) JUDICIAIRES
LEGAL REFORM	RÉFORME (f.) DU DROIT
LEGAL SYSTEM	SYSTÈME (m.) JURIDIQUE
LEGISLATION	LÉGISLATION (f.)
LIABILITY	RESPONSABILITÉ (f.)
LIBEL	ÉCRIT (m.) DIFFAMATOIRE
LICENSEE	DÉTENTEUR (m.)/DÉTENTRICE (f.) D'UN PERMIS
LICENSING ACTS	LOIS (f. pl.) SUR L'OCTROI DE PERMIS
LIENS	PRIVILÈGES (m. pl.)
LIFE ESTATE	PROPRIÉTÉ (f.) VIAGÈRE
LIMITATION OF ACTIONS	PRESCRIPTIONS (f.) DES ACTIONS
LIMITATION PERIODS	DÉLAIS (m. pl.) DE PRESCRIPTION

LOBBY	GROUPES (m. pl.) DE PRESSION
LOCK-OUT	LOCK-OUT (m.)

- M -

MANDATORY SUPERVISION	SURVEILLANCE (f.) OBLIGATOIRE
MANSLAUGHTER	HOMICIDE (m.)
MARKETING STRATEGIES	STRATÉGIES (f. pl.) DE COMMERCIALISATION
MARSHALL LAW	LOI (f.) MARTIALE
MATRIMONIAL PROPERTY ACT	LOI (f.) SUR LES BIENS MATRIMONIAUX
MEDIATION	MÉDIATION (f.)
MENS REA	MENS REA
MINORITY RIGHTS	DROITS (m. pl.) DES MINORITÉS
MOCK TRIAL	SIMULACRE (m.) DE PROCÈS
MORTGAGE	HYPOTHÈQUE (f.)
MORTGAGEE	CRÉANCIER (m.)/CRÉANCIÈRE (f.) HYPOTHÉCAIRE
MOTOR VEHICLE CLAIM FUND	FONDS (m.) D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILES
MURDER	MEURTRE (m.)

NARCOTIC CONTROL ACT	LOI (f.) SUR LES STUPÉFIANTS
NATIONAL PAROLE BOARD	COMMISSION (f.) NATIONALE DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE
NOMINAL	SYMBOLIQUE (adj.)
NON-UNIONIZED LABOUR	MAIN-D'ŒUVRE (f.) NON SYNDIQUÉE

- O -

OFFENCE	INFRACTION (f.)
OFFER AND ACCEPTANCE	OFFRE (f.) ET ACCEPTATION
OMBUDSMAN	OMBUDSMAN (m.)
OPEN SHOP	ENTREPRISE (f.) EMPLOYANT DES OUVRIERS SYNDIQUÉS OU NON
ORDER A RE-TRIAL	ORDONNER UN NOUVEAU PROCÈS
ORGANIZED CRIME	CRIME (m.) ORGANISÉ
OUTLAWED CONTRACT	CONTRAT (m.) PROHIBÉ
OWNERSHIP	PROPRIÉTÉ (f.)

PACKING AND LABELLING ACT	LOI (f.) SUR L'EMBALLAGE ET L'ÉTIQUETAGE
PARDON	PARDON (m.)
PAROLE	LIBÉRATION (f.) CONDITIONNELLE
PENALTIES	SANCTIONS (f. pl.)
PENITENTIARY	PÉNITENCIER (m.)
PERIODIC LEASE	BAIL (m.) RECONDUCTIBLE
PERSONAL ACCOMMODATION	DOMAINE (m.) DU LOGEMENT PRIVÉ
PERSONAL PROPERTY	BIENS (m. pl.) MEUBLES
PETTY TRESPASS ACT	LOI (f.) SUR LES VIOLATIONS MINEURES DU DROIT DE PROPRIÉTÉ
PLAINTIFF	AUTEUR (m.)/AUTEURE (f.) DU DÉLIT
PLEA PROCEDURE	NÉGOCIATION (f.) DE PLAIDOYER
PLEDGE	GAGE (m.)
PLEA PROCEDURE	PLAIDOIRIE (f.)
PORNOGRAPHY	PORNOGRAPHIE (f.)
PRELIMINARY HEARING	ENQUÊTE (f.) PRÉLIMINAIRE
PREPAYMENT	PAIEMENT (m.) ANTICIPÉ

PRINCIPAL OFFENDER	AUTEUR (m.)/AUTEURE (f.) PRINCIPAL(E)
PRISON REFORM	RÉFORME (f.) DES PRISONS
PRISON SYSTEM	SYSTÈME (m.) DE DÉTENTION
PRISONER	PRISONNIER (m.) PRISONNIÈRE (f.)
PRIVATE LAW	DROIT (m.) PRIVÉ (CIVIL)
PROBATION	PROBATION (f.)
PROCEDURAL LAW	DROIT (m.) DE LA PROCÉDURE
PROMISE TO PAY	PROMESSE (f.) DE PAIEMENT
PROOF IN NEGLIGENCE	PREUVE (f.) DE LA NÉGLIGENCE
PROPERTY LAW	DROIT (m.) DES BIENS
PROPERTY OWNER	PROPRIÉTAIRE (m. et f.)
PROPERTY OWNERSHIP	DROIT (m.) DE PROPRIÉTÉ
PROTECTION OF CONSUMERS	PROTECTION DU CONSOMMATEUR
PUBLIC (CIVIL) LAW	DROIT (m.) PUBLIC
PUNISHMENT	PEINE (f.)
PUNITIVE	PUNITIF/PUNITIVE (adj.)

- Q -

QUALIFIED PRIVILEGE	IMMUNITÉ (f.) RELATIVE
QUESTIONING	INTERROGATOIRE (m.)

- R -

REAL ESTATE AGENT	AGENT (m.)/AGENTE (f.) IMMOBILIER(ÈRE)
REAL PROPERTY	BIENS (m. pl.) IMMOBILIERS
RECIDIVISM	RÉCIDIVITÉ (f.)
RECOGNISANCE	ENGAGEMENT (m.)
REFERRAL SERVICE	CENTRE (m.) D'AIGUILLAGE
REGISTRATION OF PARENTAGE	ENREGISTREMENT (m.) DE LA FILIATION
REGULATORY LAWS	LOIS (f. pl.) DE RÉGLEMENTATION
REHABILITATION	RÉADAPTATION (f.)
REMAND CENTRE	ÉTABLISSEMENT (m.) DE DÉTENTION PROVISOIRE
REMEDIES	RECOURS (m. pl.)
RENT-TO-BUY	LOCATION (f.) VENTE

RENTAL AGREEMENT	CONTRAT (m.) DE VENTE
REPLEVIN	ACTION (f.) EN RESTITUTION
RESTITUTION	RESTITUTION (f.)
RESCISSION	ANNULATION (f.)
RESTRICTIVE COVENANTS	CLAUSES (f. pl.) RESTRICTIVES
RETRIBUTION	JUSTICE (f.) VENGERESSE
REVERSE SENTENCE (TO)	INFIRMER LA DÉCISION
REWARD BAILMENT	DÉPÔT (m.) RÉMUNÉRÉ
ROBBERY	VOL (m.) QUALIFIÉ
ROYAL COMMISSION	COMMISSION (f.) ROYALE
ROYAL MERCY	GRÂCE (f.) ROYALE
RULE OF LAW	RÈGLE (f.) DE DROIT
RULE OF PRECEDENT	RÈGLE (f.) DU PRÉCÉDENT
RULES OF EVIDENCE	RÈGLES (f. pl.) DE LA PREUVE

SALE OF GOODS ACT	LOI (f.) SUR LA VENTE D'OBJETS
SCHOOL ACT	LOI (f.) SCOLAIRE
SEARCH	PERQUISITION (f.)
SEARCH AND SEIZURE	PERQUISITION (f.) ET SAISIE
SEGREGATION	ISOLEMENT (m.)
SEIZURE	SAISIE (f.)
SELF-DEFENCE	LÉGITIME DÉFENSE (f.)
SELLER	VENDEUR (m.) VENDEUSE (f.)
SENTENCE	SENTENCE (f.)
SEXUAL ASSAULT	AGRESSION (f.) SEXUELLE
SIMPLE CONTRACT	CONTRAT (m.) NON FORMEL
SLANDER	DIFFAMATION (f.) VERBALE
SOLEMN WILL	TESTAMENT (m.) SOLENNEL
SOLICITOR GENERAL	SOLLICITEUR (m.) GÉNÉRAL
SPECIAL CASES	CAS (m. pl.) SPÉCIAUX
SPECIALTY CONTRACT	CONTRAT (m.) FORMEL
SPECIFIC OFFENCES	INFRACTIONS (f. pl.) PARTICULIÈRES

SPECIFIC PERFORMANCE	EXÉCUTION (f.) EN NATURE
STATUTE LAW	LOIS (f. pl.) DISPOSITIONS (f. pl.) LÉGISLATIVES DROIT (m.) DE STATUTS
STATUTE OF FRAUDS	LOI (f.) SUR LES FRAUDES
STRICT LIABILITY	RESPONSABILITÉ (f.) STRICTE
STRIKE	GRÈVE (f.)
STUDENT LEGAL SERVICE	SERVICE (m.) JURIDIQUE D'AIDE AUX ÉTUDIANTS
SUBLET	SOUS-LOCATION (f.)
SUBSTANTIVE LAW	RÈGLES (f. pl.) DE FOND
SUMMARY CRIME	INFRACTION (f.) PUNISSABLE SUR DÉCLARATION
SUPPORT SENTENCE (TO)	CONFIRMER LA SENTENCE
SUPREME COURT	COUR (f.) SUPRÊME
SYSTEM OF LAND REGISTRATION	SYSTÈME (m.) D'ENREGISTREMENT IMMOBILIER

TEMPORARY ABSENCE PROGRAM	PROGRAMME (m.) D'ABSENCE TEMPORAIRE
TENANCIES	RÉGIMES (m. pl.) D'OCCUPATION
TENANCY IN COMMON	PROPRIÉTÉ (f.) EN COMMUN
TERMINATION	RÉSILIATION (f.)
THEFT	VOL (m.)
TITLE	TITRE (m.) DE PROPRIÉTÉ
TORRENS SYSTEM	SYSTÈME (m.) TORRENS
TORT FEASOR	AUTEUR (m.)/AUTEURE (f.) DU DÉLIT
TORT LAW	DROIT (m.) DES DÉLITS
TRESPASS TO GOODS	ATTEINTE (f.) À LA POSSESSION MOBILIÈRE
TRESPASS TO LAND	ATTEINTE (f.) À LA POSSESSION DE BIENS-FONDS
TRESPASS TO PERSON	ATTEINTE (f.) À L'INTÉGRITÉ PERSONNELLE
TRESPASSER	INTRUS (m.), INTRUSE (f.)
TRIAL BY JUDGE	PROCÈS (m.) DEVANT UN JUGE
TRIAL BY JURY	PROCÈS (m.) AVEC JURY

UNCOLLECTIBLE CLAIM	CRÉANCE (f.) NON RECOUVRABLE
UNDUE INFLUENCE	ABUS (m.) D'INFLUENCE
UNEMPLOYED WORKER	CHÔMEUR (m.) CHOMEUSE (f.)
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT	LOI (f.) SUR L'ASSURANCE CHÔMAGE
UNFAIR TRADE PRACTICES ACT	LOI (f.) SUR LES PRATIQUES COMMERCIALES DÉLOYALES
UNINTENTIONAL TORT	DÉLIT (m.) NON INTENTIONNEL
UNION	SYNDICAT (m.)
UNIVERSAL CHARTER OF RIGHTS	CHARTE (f.) UNIVERSELLE DES DROITS

- V -

VICARIOUS LIABILITY	RESPONSABILITÉ (f.) DU FAIT D'AUTRUI

- W -

WAR MEASURES ACT	LOI (f.) SUR LES MESURES DE GUERRE
WARRANTY	GARANTIE (f.)
WEIGHTS AND MEASURES ACT	LOI (f.) SUR LES POIDS ET MESURES
WILL	TESTAMENT (m.)
WORKERS' COMPENSATION	INDEMNISATION (f.) DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
WORKERS' COMPENSATION ACT	LOI (f.) SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

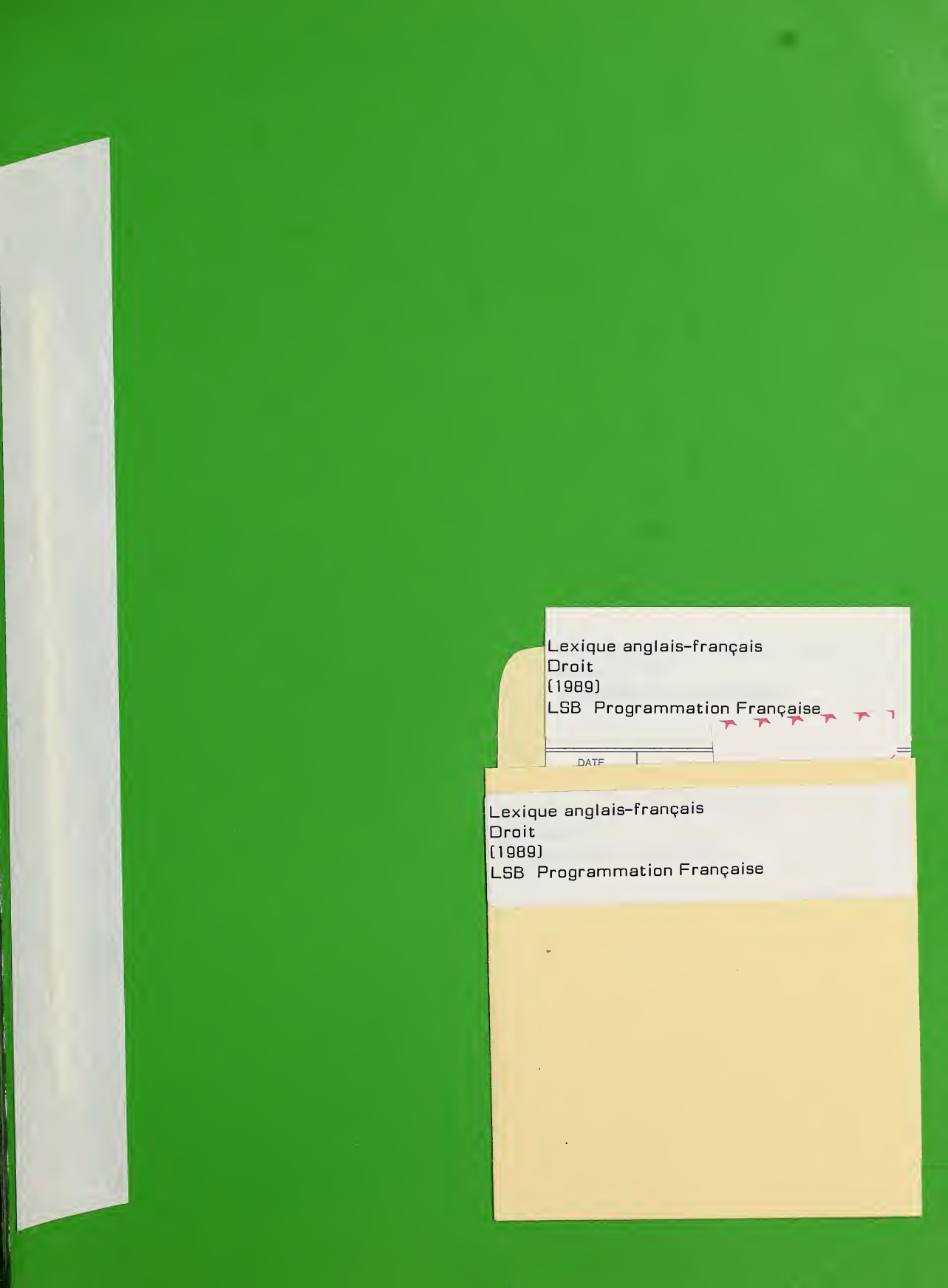
- X -

- Y -

YOUNG OFFENDER	JEUNE CONTREVENANT (m.)/ CONTREVENANTE (f.)
YOUNG OFFENDERS ACT	LOI (f.) SUR LES JEUNES CONTREVENANTS

- Z -

ZONING	ZONAGE (m.)


Lexique anglais-français
Droit
(1989)
LSB Programmation Française
DATE
Lexique anglais-français
Droit
(1989)
LSB Programmation Française